



جایزه جهانی کتاب سال جمهوری اسلامی ایران  
المنازعة العالمية للكتاب السنوية للجمهورية الإسلامية الإيرانية  
THE WORLD PRIZE FOR THE BOOK OF THE  
YEAR OF THE ISLAMIC REPUBLIC OF IRAN



جمهوری اسلامی ایران

وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی

بسم الله الرحمن الرحيم

استاد ارجمند  
جناب آقای دکتر کارل کراتزل

فریختگان به بین برخورداری از استعداد و خلاقیت، علم و معرفت، پکی روح و اندیشه و سرشاری ایمان، از یک طرف، و ارثان حقیقی فرهنگ و تمدن بشری هستند و از جانب دیگر پرچار حرکت تکاملی بشر در عرصه های علم و ادب و هنر محبوب می شوند.

بزرگداشت عالمان متعهد و واقع نگر داشت علم و معرفت و ایمان است. در ارزش علم و عالم همین بس که رهبران دینی ما گفته اند علما و ارثان انبیاء هستند. با این بیان، معلوم می شود عالمان کار پیامبری می کنند، مردم را با چراغ عقل و علم هدایت می کنند و ارزشهای متعالی نظیر عدالت و مهربانی، ایثار و فداکاری، تعلیم و تعلم و خدمت به ابناء بشر را ترویج می کنند و پاسدار حریم عزت و آزادی انسان، هستند.

این جانب به نمایندگی از ملت بزرگ ایران مراتب حق شناسی و تشکر خود را نسبت به مساعی جلیله و مفید جنابعالی در خلق آثار ارزشمند به خصوص اثر شات تحت عنوان "گوهرهای ایران" ابراز داشته و از خداوند متعال توفیق روزافزونتان را در خدمت به عرصه علم و هنر، و ادب و فرهنگ خواستارم.

سید محمد حسینی  
وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی

سید محمد حسینی

Weltpreis für das Buch des Jahres

## Islamische Republik Iran

Ministerium für Kultur und Islamische Rechtsleitung

Im Namen des Barmherzigen...

Hochgeschätzter Meister,  
sehr geehrter Herr Dr. Karl Gratzl

Die Gelehrten, gesegnet mit dem Reichtum an Fähigkeiten, schöpferischer Kraft, Wissen, klarem Geist und Glaube, sind einerseits die Fundamente der Kultur und menschlichen Zivilisation und andererseits die Fahnen Träger des menschlichen Fortschritts im Bereich des Wissens und der Kunst.

Die Ehrung von Gelehrten ist im Grunde die Ehrung von Wissenschaft. Um dies zu verstehen, genügt es, unsere religiösen Führer zu zitieren, die sagen, die Wissenschaftler sind Nachfolger der Propheten.

Mit dieser Erklärung wird klar, dass die Wissenschaftler die Aufgabe der Propheten übernommen haben, die Menschheit mit dem Licht des Wissens und des Verstandes zu führen sowie erhabene Werte wie Gerechtigkeit, Liebe, Freigebigkeit und Aufopferung zu vermitteln, all dies für den Schutz und im Dienste der Ehre und Freiheit der Menschheit.

Als Vertreter des großen iranischen Volkes, darf ich Ihnen meinen Dank für Ihre Bemühungen im Dienste der Wissenschaft, insbesondere für das wertvolle Buch „Die Bergwelt des Iran“ zum Ausdruck bringen und erbitte den Allmächtigen, Ihnen weiterhin bei Ihren Erfolgen im Dienste der Wissenschaft, Kunst und Kultur beizustehen.

**Sejjed Mohammad Hosseini**  
Minister für Kultur und Islamische Rechtsleitung